ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ

ОНП	ОНП Дизайн ОНП Образотворче мистецтво та реставрація	Рівень вищої освіти	третій (освітньо-науковий)
Кафедра	Міжкультурної комунікації в креативних індустріях	Рік навчання	1
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки	Вид дисципліни	Обов'язкова
Спеціальність	В2 Дизайн В4 Образотворче мистецтво та реставрація	Семестри	1

ІНОЗЕМНА МОВА В НАУКОВІЙ ДІЯЛЬНОСТІ

Семестр 1 (осінній)

Викладач Єрмакова Тетяна Сергіївна, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях
yermakova.tetiana@ksada.org

Заняття дистанційна форма навчання відповідно до розкладу (он-лайн у Google Meet)

Семестрові консультації Відповідно до розкладу

Адреса к. 301, поверх 3, корпус 2, вул. Мистецтв, 8
Телефон 057 706-28-11 (кафедра МККІ)

МЕТА Й ЗАВДАННЯ КУРСУ

Метою викладання навчальної дисципліни є формування у здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти академічної іншомовної комунікативної компетентності, необхідної для ефективного здійснення наукової діяльності, зокрема опрацювання наукових джерел, підготовки та публікації результатів досліджень, а також їх усного представлення у міжнародному науковому середовищі.

Завдання навчальної дисципліни:

– сформувати навички використання академічної лексики та граматичних структур у науковому мовленні;

– розвинути вміння аналізувати, інтерпретувати та критично оцінювати іншомовні наукові тексти;

– сформувати навички структурного аналізу наукових і загальноакадемічних текстів;

– удосконалити вміння використовувати лексичні та граматичні засоби для побудови логічно зв'язного академічного висловлювання;

– навчити укладати анотації, резюме та формувати ключові слова відповідно до міжнародних вимог;

– сформувати навички підготовки та подання наукових рукописів до публікації;

– розвинути вміння усної наукової комунікації, зокрема презентації власних досліджень і участі в наукових дискусіях;

– сформувати здатність до використання іншомовної термінології у професійній і дослідницькій діяльності;

– забезпечити розвиток навичок самостійної роботи з науковими джерелами та їх узагальнення;

– сформувати здатність до представлення результатів наукових досліджень у міжнародному академічному середовищі.

КОМПЕТЕНТНОСТІ та РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ, ЩО ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач	**Програмні результати навчання**
ЗК 3 Здатність працювати в міжнародному контексті **СК 3** Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень у сфері дизайну українською та іноземною мовами, розуміння іношомовних наукових текстів (ОНП «Дизайн») **СК 9** Здатність управляти науковими проектами та складати пропозиції щодо міжнародного наукового співробітництва в культурній (мистецькій) сфері (ОНП «Образотворче мистецтво та реставрація»).	**ОНП «Дизайн»** **РН 1** Мати передові концептуальні та методологічні знання у сфері дизайну і на межі предметних галузей, а також дослідницькі навички, достатні для проведення наукових і прикладних досліджень на рівні світових досягнень з дизайну, отримання нових знань з здійснення інновацій. **РН 3** Критично аналізувати результати власних досліджень і результати інших дослідників у контексті всього комплексу сучасних знань щодо досліджуваної проблеми. **РН 7** Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми дизайну державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних наукових виданнях. **РН 8** Розробляти та реалізовувати наукові та інноваційні проєкти, які дають можливість створити нове цілісне знання та професійну практику і розв’язувати значущі наукові проблеми дизайну з врахуванням соціальних, економічних та правових аспектів. **РН 9** Складати пропозиції щодо міжнародного наукового співробітництва, а також щодо фінансування наукових досліджень к сфері дизайну. **РН 11** Організовувати колективну наукову діяльність та керувати дослідницьким колективом. **ОНП «Образотворче мистецтво та реставрація»** **РН 1** Володіти передовими концептуальними та методологічними знаннями у сфері образотворчого мистецтва, декоративного мистецтва, реставрації та на межі галузей знань та спеціальностей, а також дослідницькі навички, достатні для проведення наукових і прикладних досліджень на рівні світових досягнень, отримання нових знань та/або здійснення інновацій. **РН 3** Критично аналізувати результати власних досліджень і результати інших досліджень у контексті усього комплексу сучасних знань щодо досліджуваної проблеми.

	РН 7 Планувати і виконувати емпіричні та/або теоретичні дослідження з історії розвитку українського і світового образотворчого та декоративного мистецтва, реставрації творів мистецтва і дотичних міждисциплінарних напрямів з використанням сучасних інструментів. **РН 8** Вільно презентувати й обговорювати усно і письмово результати досліджень, наукові та прикладні проблеми мистецтвознавства державною та іноземною мовами, відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях. **РН 9** Провадити науково-педагогічну діяльність у закладах вищої освіти, застосовувати інноваційні форми, засоби та технології, здійснювати наукове, навчально-методичне та нормативне забезпечення освітнього процесу, розробляти і викладати навчальні дисципліни з образотворчого і декоративного мистецтва, реставрації та дотичних напрямів.

НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ:

1. Єрмакова Т.С., Петухова О.І. Методичні рекомендації до практичних занять і самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова в науковій діяльності» для здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти доктор філософії. Харків: ХДАДМ, 2026. 80 с.
2. Dellar H., Walkley A. Outcomes Upper Intermediate Student's Book B2, 3rd edition. United Kingdom: National Geographic Learning, 2023. 226 p.
3. Dellar H., Walkley A. ROADMAP Student's Book B2+. United Kingdom: Pearson Education Limited, 2020. 176 p.
4. Clare A., Wilson JJ. Speak Out Student's Book B2, 3rd edition. United Kingdom: Pearson, 2022. 179 p.

КОМУНІКАЦІЯ З ВИКЛАДАЧЕМ

Поза заняттями офіційним каналом комунікації з викладачем є визначені та узгоджені із групою години для консультацій (графік семестрових консультацій).

Також можливим є надсилання листів електронною поштою, де: 1) в *темі* листа обов'язково має бути зазначена назва дисципліни (*скорочено* – PhD_1semester); 2) в полі тексту листа позначити, хто звертається – анонімні листи розглядатися не будуть; 3) файли підписувати таким чином: *прізвище_завдання. Розширення: текст – doc, docx, ілюстрації – jpeg, pdf.*

ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна має обов'язкові передумови для вивчення. Необхідно володіти англійською мовою на рівні B1+ (згідно рівням володіння іноземною мовою, що викладені в Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти).

ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Основна спрямованість дисципліни визначається важливістю опанувати навичками науковими дослідження англійською.

Дисципліна вивчається протягом двох семестрів 1-го курсу (5 кредитів ECTS, 150 навчальних години, в тому числі 90 годин – аудиторні лекційні (14 години) та практичні (76 годин) заняття та 60 годин – самостійна).

Осінній семестр: 44 години (6 – лекцій, 38 – практичні заняття) аудиторні та 30 – самостійні.

ПОЛІТИКА КУРСУ

Якщо здобувач не може брати участь у синхронних заняттях, він самостійно опрацьовує матеріали теми та виконує завдання, розміщені в Google Classroom. Пропуски занять з поважних причин (хвороба, безпекові та форс-мажорні обставини, участь у заходах Академії, юридичні зобов'язання) враховуються відповідно до правил Академії. **Дедлайни для завдань і тематичного контролю зазначаються в Google Classroom**. Здобувач несе відповідальність за своєчасне ознайомлення із завданнями, вимогами до їх виконання та строками подання. У разі об'єктивних обставин, що перешкоджають своєчасному виконанню роботи, здобувач має повідомити викладача та, за необхідності, відділ аспірантури.

Без складеного на достатньому рівні роботи рубіжного контролю за темами модулю здобувач до складання заліку не допускається.

Late-work policy & deadline: у разі несвоєчасного представлення роботи без поважної причини, підтвердженої документально (наприклад, участь у конференції в іншому місті, хвороба та ін.) загальна кількість балів за таку роботу не буде перевищувати мінімальну. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів).

МОДУЛЬ І. ІНОЗЕМНА МОВА У НАУКОВОМУ ВИМІРІ

Тема 1. Використання мови: сформованість лексичних та граматичних навичок з іноземної мови.

Тема 2. Особливості вживання іншомовних граматичних явищ у науковому тексті.

ФОРМАТ ДИСЦИПЛІНИ

Теми розкриваються шляхом лекційних та практичних занять. Семінарські та лабораторні заняття не передбачені. Самостійна робота здобувача спрямована на завершення практичних завдань та закріплення лекційних тем. Зміст самостійної роботи складає пошук додаткової інформації та її аналіз, підготовка усних доповідей за лекційними темами дисципліни в контексті власного наукового дослідження (теми дисертації). Додаткових завдань, крім тих, що стосуються роботи над власним науковим дослідженням, для індивідуальної роботи не передбачено.

ФОРМАТ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

Формою контролю є залік. Для отримання заліку необхідно пройти рубіжні етапи контролю у формі поточних перевірок процесу самостійної роботи.

ВИМОГИ ДО ЗАЛІКУ

1. Підготовка термінологічного словника за фахом (100 термінів).
2. My scientific interests. Підготовка усної міні-доповіді про власне дослідження (3-5 хвилин) (стендова доповідь).
3. Виконання аналітичного огляду літератури з теми дослідження (мінімум 8 джерел), а також презентація зазначеного огляду у вигляді письмової рецензії.

Основні критерії оцінювання:

1) Відповідність темі, глибина та повнота її розкриття.
2) Зв'язність та логічність висловлювання.
3) Мовно-стилістична відповідність та правильність (лексика, вживання граматичних структур тощо).
4) Комунікація з аудиторією.

№ з/п	Форма звітності	Критерії	Бали

1	Термінологічний словник за фахом	Точність і коректність термінів – 10 Своєчасність подання та оформлення відповідно до вимог – 10	0–20
2	My scientific interests	Чіткість викладу наукових інтересів – 15 Мовна та стилістична грамотність – 15	0–30
3	Співбесіда за прочитаною літературою	Розуміння змісту літератури – 10 Уміння узагальнювати та робити висновки – 5 Логічність та чіткість відповідей – 5	0–20
4	Резюме до прочитаної літератури	Відсутність граматичних та синтаксичних помилок – 5 Логічність та чіткість презентації матеріалу – 5	0–10
5	Активна участь на заняттях		0–20

Разом: 100 балів.

Мінімальний поріг для зарахування – 60 балів.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Національна	Бали	ECTS	Національна	Бали	ECTS
відмінно	90–100	A	задовільно	64–74	D
				60–63	E
			незадовільно	35–59	FX
добре	82–89	B	незадовільно (повторне проходження)	0–34	F
	75–81	C			

ПРАВИЛА ВИКЛАДАЧА

Під час занять необхідно вимкнути звук мобільних телефонів як аспірантам, так і викладачу. Оскільки заняття відбуваються в онлайн форматі, то у аспіранта має бути увімкнена камера та вимкнено звук. При обговоренні питання вмикається мікрофон. У разі відрядження, хвороби тощо викладач має перенести заняття на вільний день за попередньою узгодженістю з аспірантами.

ПОЛІТИКА ВІДВІДУВАНОСТІ

Здобувач повинен виконувати графік навчального процесу та вимоги навчального плану. В обов'язковому порядку відвідувати всі практичні заняття (дистанційно), передбачені навчальним планом. У випадку оголошення **повітряної тривоги** або необхідності перебування в укритті здобувач має право негайно від'єднатися від онлайн-заняття для забезпечення особистої безпеки.

Курс передбачає **активну участь здобувачів** у синхронних онлайн-заняттях та/або виконання передбачених курсом асинхронних завдань. Під час онлайн-занять здобувачі дотримуються правил академічної та цифрової етики й беруть участь у навчальній діяльності відповідно до завдань викладача.

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

Аспіранти зобов'язані дотримуватися правил академічної доброчесності (у своїх доповідях, статтях, при складанні екзаменів тощо). Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Якщо під час рубіжного контролю помічено списування, аспірант втрачає право отримати бали за тему. Якщо це відбулось в процесі заліку – аспірант отримує тільки ті бали, що були зараховані за попередні етапи контролю.

РОЗКЛАД КУРСУ

Тема	Вид заняття	Зміст	Рубіжний контроль
Тема 1. Використання мови: сформованість лексичних та граматичних навичок з іноземної мови / Language use: development of lexical and grammatical skills in a foreign language.	Лекція / практичне заняття	Академічна лексика та її функціонування в науковому мовленні / Academic vocabulary and its use in scientific discourse. Колокації в академічному мовленні / Collocations in academic discourse.	Опрацювання корпусу академічної лексики з фаху. Аналіз уживання термінів у наукових статтях. Виконання вправ на вживання колокацій у науковому контексті. Робота за методичними рекомендаціями
Тема 2. Особливості вживання іншомовних граматичних явищ у науковому тексті / Features of using foreign-language grammatical structures in academic text.	Лекція / практичні заняття	Структурний аналіз наукових і загальноакадемічних текстів / Structural analysis of scientific and general academic texts. Лексичні орієнтири в усному та письмовому академічному мовленні / Lexical clues in academic speaking and writing. Презентація фахової термінології та аналіз наукової літератури / Presentation of professional terminology and analysis of scientific literature. Презентація та обговорення наукових інтересів / Presentation and discussion of research interests.	Аналіз граматичних структур у наукових статтях. Структурний аналіз наукових і загальноакадемічних текстів (виділення вступу, методів, результатів, висновків). Аналіз і представлення фахової термінології за обраною темою. Підготовка усного повідомлення про власні наукові інтереси. Робота за методичними рекомендаціями
	практичні заняття	Круглий стіл знаукових інтересів	Презентація наукових інтересів
	практичні заняття	Презентація аналітичного огляду літератури	Презентація аналітичного огляду літератури
	практичні заняття / залік	Презентація термінологічного словника	Презентація термінологічного словника

Критерії оцінювання

Бали	Критерії оцінювання
A 90-100	Високий рівень розуміння та застосування принципів наукової комунікації (завдання і співбесіда виконані на рівні 90–100%).

	Аспірант у повному обсязі опанував матеріал курсу, вільно застосовує терміни та поняття, демонструє безпомилкове використання англійської мови, здатність аргументувати й презентувати проєкт. Презентація переконлива, добре структурована, відповідає культурним контекстам. Уміння глибоко аналізувати і креативно презентувати власні дизайнерські рішення.
B 82-89	Аспірант добре опанував матеріал, вміє застосовувати основні поняття, демонструє середній–високий рівень англійської мови (незначні помилки не впливають на розуміння). Достатній рівень застосування міжкультурних знань (завдання і співбесіда виконані на рівні 80–89%). Презентація логічна, аргументація в цілому переконлива, але деякі аспекти подані поверхово.
C 75-81	Аспірант засвоїв матеріал на задовільному рівні, володіє термінологією, але демонструє значні мовні помилки. Розуміння принципів наукової комунікації поверхове (завдання і співбесіда виконані на рівні 70–79%). Аргументація рішень недостатньо обґрунтована, презентація малопереконлива, спостерігається низький рівень креативності та недоліки в культурній адаптації.
D 64-74	Аспірант опанував матеріал частково. Англійська мова на низькому рівні, із численними помилками. Розуміння принципів наукової комунікації фрагментарне (завдання і співбесіда виконані на рівні 65–74%). Презентація слабко структурована, аргументація непереконлива, дизайнерське рішення поверхове і не враховує культурних особливостей.
E 60-63	Аспірант засвоїв матеріал на мінімально допустимому рівні. Англійська мова дуже обмежена, численні помилки ускладнюють комунікацію. Розуміння принципів наукової комунікації мінімальне (завдання і співбесіда виконані на рівні 60–63%). Презентація формальна, відсутня аргументація, культурні відмінності не враховані.
FX 35-59	Аспірант не опанував значну частину матеріалу. Англійська мова на дуже низькому рівні, комунікація практично неможлива. Принципи наукової комунікації не засвоєні. Презентація відсутня або виконана з грубими помилками. Може бути допущений до повторного складання.
F 0-34	Аспірант не виконав основних вимог курсу. Відсутнє розуміння тем, немає презентації або вона не відповідає мінімальним критеріям. Потрібне повторне вивчення дисципліни.

МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі викладання дисципліни застосовуються методи, орієнтовані на формування академічної мовної компетентності аспірантів та розвиток навичок наукової комунікації іноземною мовою: пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний метод, проблемно-пошуковий метод, метод критичного читання та дискурсивного аналізу; комунікативний метод, дослідницький метод, метод поточного, тематичного та підсумкового контролю.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Розширений список літератури наведено у методичних матеріалах. Також на заняттях викладач може порекомендувати додаткові джерела інформації.

1. Єрмакова Т.С. Таксономія Блума як інструмент організації професійно орієнтованого навчання англійської мови. Integration of Education, Science and Business in Modern Environment: Summer Debates: Proceedings of the 8th International Scientific and Practical Internet Conference, August 6-7, 2026, Dnipro, Ukraine. С. 116-117.

2. Корнейко Ю. М. Формування міжкультурної компетентності студентів мистецьких спеціальностей в процесі навчання іноземної мови. Педагогічна Академія: наукові записки. 2025. № 18. https://doi.org/10.5281/zenodo.15567798

3. Bolt A., Bruins W. Effective scientific writing: An advanced learner's guide to writing better English research papers (8th rev. ed.). VU University Press, 2024

4. Kriaučiūnienė R., Arcimavičienė L. English for academic purposes and research (C1). Vilnius University Press, 2023.

5. Clare A., Wilson JJ. BBC SpeakOut B2. 3rd ed. Student's book and eBook with Online practice. Pearson Education Limited. 2022. 179 p.

6. Петухова О.І, Усик Л.М., Чорна В.Л. Формування професійної компетентності студентів у процесі вивчення англійської мови за професійним спрямуванням. Український педагогічний журнал. Інститут педагогіки НАПН України №2, 2021. 156 с.

7. Архів медійних ресурсів із додатковими лексико-граматичними вправами. URL: http://www.onestopenglish.com

8. Архів онлайн літератури англійською мовою. URL: http://www.online-literature.com

9. Архів тематичних відео ресурсів. URL: https://www.englishcentral.com/

10. Корнейко Ю.М., Єрмакова Т.С. Використання хмарного сервісу Google Classroom у навчанні іноземної мови. *Інноваційна педагогіка*. 2020. Вип. 28. С. 62-65. doi: https://doi.org/10.32843/2663- 6085/2020/28.11

11. Evans V., Dooley J. New Round-Up 5: English Grammar Practice. Cambridge: Pearson Education Limited, 2011. 208 p.

12. Evans V., Dooley J. New Round-Up 6: English Grammar Practice. Cambridge: Pearson Education Limited, 2011. 208 p.

13. Online video, audio resources and Active book. URL: pearsonenglish.com

14. TED Talks (автентичні відеоматеріали для розвитку listening & speaking skills)